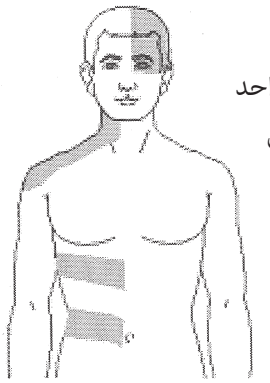
لقاح الحزام الناري

ما تحتاج لمعرفته

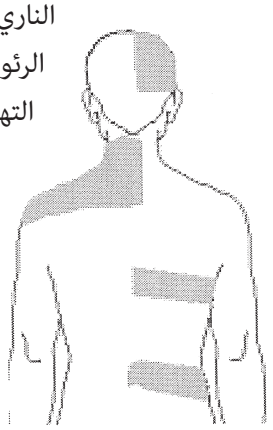
يوجد العديد من بيانات المعلومات الخاصة بالتطعيم باللغة الإسبانية ولغات أخرى. انظر موقع www.immunize.org/vis.

1 ما هو الحزام الناري؟

الحزام الناري عبارة عن طفح جلدي مؤلم يصاحبه غالبًا تقرحات. ويعرف أيضًا بالهربس العصبي (الهربس زوستر) (القوباء النطاقية) أو زوستر فقط.



يظهر طفح الحزام الناري عادة على جانب واحد من الوجه أو الجسم ويستمر لمدة تتراوح بين أسبوعين و4 أسابيع. ومن أعراضه الرئيسية الألم الذي قد يكون حادًا. ويمكن أن تشمل الأعراض الأخرى للحزام الناري الحمى والصداع والقشعريرة واضطراب المعدة. ومن النادر جدًا أن يؤدي التهاب الحزام الناري إلى الالتهاب الرئوي أو مشكلات في السمع أو العمى أو التهاب المخ (التهاب الدماغ) أو الوفاة.



في حالة واحدة من 5 حالات يمكن أن يستمر الألم الحاد لمدة طويلة حتى بعد زوال الطفح الجلدي. ويطلق على هذا اسم **الألم العصبي بعد الحزام الناري.**

يتسبب فيروس فاريسيلا زوستر في الإصابة بالحزام الناري، وهو نفس الفيروس الذي يسبب جدري الماء.

الشخص الذي أصيب بجدري الماء أو في حالات نادرة من تلقى لقاح جدري الماء هو فقط الذي يمكنه أن يصاب بمرض الحزام الناري. ويبقى الفيروس في جسمك، ويمكنه أن يسبب مرض الحزام الناري بعد عدة سنوات.

لا يمكنك الإصابة بالحزام الناري من شخص مصاب به. ولكن يمكن أن يصاب الشخص، الذي لم يصب قط بجدري الماء (أو لم يتلق لقاح جدري الماء)، **بجدري الماء** من شخص مصاب بالحزام الناري. وهذا أمر غير شائع.

يشيع مرض الحزام الناري على نطاق أوسع بكثير لدى الأشخاص في سن 50 عامًا أو أكبر، منه لدى الأصغر سنًا. كما يشيع أكثر لدى الأشخاص الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة بسبب مرض كالسرطان أو عقاقير مثل الأدوية الستيرويدية أو العلاج الكيميائي.

يصاب مليون شخص على الأقل في الولايات المتحدة بمرض الحزام الناري سنويًا.

2 لقاح الحزام الناري

تم ترخيص لقاح الحزام الناري في عام 2006. وفي التجارب السريرية، قلل اللقاح من مخاطرة الإصابة بالحزام الناري بنسبة 50٪. كما يمكنه أن يخفف الألم لدى الأشخاص الذين ما زالوا يصابون بمرض الحزام الناري بعد تلقيهم اللقاح.

ينصح بإعطاء جرعة واحدة من لقاح الحزام الناري للبالغين في سن 60 عامًا أو أكبر.

3 يتعين على بعض الناس عدم الحصول على لقاح الحزام الناري أو عليهم الانتظار

لا يتعين على الأشخاص التالين الحصول على اللقاح:

- أي شخص عاني من حساسية تهدد الحياة ضد الجيلاتين أو المضاد الحيوي نيومايسين أو أي مكون آخر من لقاح الحزام الناري. اخبر طبيبك إذا كنت تعاني من أي حالات حساسية حادة.

- أي شخص يعاني من ضعف جهاز المناعة نظرًا للإصابة حاليًا:

  - بمرض نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) أو أي مرض آخر يؤثر على جهاز المناعة،
  - العلاج بالعقاقير التي تؤثر على جهاز المناعة مثل الاستعمال الطويل لجرعة عالية من الأدوية الستيرويدية
  - علاج السرطان مثل الإشعاع أو العلاج الكيميائي،

- مرض السرطان الذي يؤثر على نخاع العظم أو الجهاز اللمفاوي مثل اللُّوكيميا أو الورم اللمفاوي.

• إذا كنت حاملًا أو قد تكونين حاملًا. يتعين على النساء عدم الحمل إلا بعد 4 أسابيع على الأقل من الحصول على لقاح الحزام الناري.

يمكن لشخص يعاني من مرض على درجة خفيفة من الحدة مثل البرد، الحصول على اللقاح. ويتعين عادةً على أي شخص يعاني من مرض على درجة معتدلة أو حادة الانتظار إلى حين الشفاء قبل الحصول على اللقاح. ويشمل هذا أي شخص درجة حرارته تصل إلى 38,5 درجة مئوية (101,3 فهرنهايت) أو أعلى.

4 ما هي مخاطر لقاح الحزام الناري؟

أي لقاح، مثله مثل دواء، يمكن أن يسبب مشكلات خطيرة كحالات حساسية حادة. إلا أن مخاطرة أن يحدث أي لقاح ضررًا فادحًا أو يؤدي إلى الوفاة، ضئيلة للغاية.

لم يتم التعرف على أي مشكلات خطيرة في لقاح الحزام الناري.

مشكلات بسيطة

• الاحمرار أو الألم أو التورم أو الحكة في مكان الحقنة (1 من من 3 أشخاص تقريبًا).

• الصداع (1 من 70 شخص تقريبًا).

وكسائر اللقاحات، تتم مراقبة لقاح الحزام الناري عن قرب لأي مشكلات غير عادية أو حادة.

5 ماذا لو حدث رد فعل متوسط أو حاد؟

عما يجب أن أبحث؟

أي حالة غير عادية مثل حساسية شديدة أو حمى مرتفعة. إذا حدثت حالة حساسية شديدة، ستقع خلال بضع دقائق وتستمر حتى ساعة بعد الحقنة. يمكن أن تشمل مؤشرات الحساسية الخطيرة صعوبة في التنفس أو ضعف أو بحة في الصوت أو الأزيز أو سرعة في دقات القلب أو الشرى أو الدوار أو الشحوب أو تورم الحلق.

ما الذي يتعين علي فعله؟

• **اتصل** بالطبيب أو انقل الشخص إلى طبيب على الفور.

• **اخبر** طبيبك بما حدث وتاريخ ووقت حدوثه ووقت إعطاء اللقاح

• **اطلب** من طبيبك الإبلاغ عن رد الفعل بملء استمارة لنظام الإبلاغ عن حدث عكسي للقاح (VAERS) أو يمكنك تقديم هذا التقرير من خلال موقع VAERS على شبكة الإنترنت وهو **www.vaers.hhs.gov** أو الاتصال بالرقم **1-800-822-7967**.

لا يقدم نظام الإبلاغ عن حدث عكسي للقاح نصائح طبية.

6 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

• اسأل طبيبك أو أي مقدم عناية صحية آخر، فبإمكانه أن يعطيك طرد معلومات حول اللقاح أو يقترح مصادر أخرى للمعلومات.

• اتصل بمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC):

- اتصل بالرقم **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**

- قم بزيارة موقع مركز مكافحة الأمراض والوقاية منها CDC على **www.cdc.gov/vaccines**

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement
Shingles - Arabic 10/6/2009
Translation provided by the Immunization Action Coalition